

# BEAUTÉ ÉTERNELLE

BELEZA ETERNA

ETERNAL BEAUTY



## Histoire

Le voyage de Dover Cosmetics Ltd. pour fournir des solutions complètes de soins de la peau à nos consommateurs à travers le continent africain a commencé au début des années 1990 et a commencé à fonctionner officiellement en 1993 à Kinshasa, en République démocratique du Congo.

Nous sommes fiers de mentionner que l'expérience du cosmétique obtenu depuis 1990 nous a vraiment permis de mieux comprendre la peau et de mieux servir.

Nous avons eu le privilège de servir nos clients avec succès avec notre gamme diversifiée et unique de produits de soins personnels tels que crèmes, lotions, shampoings, poudres de talc, huiles, gels, savons, etc. en tenant compte de leurs besoins, de leur qualité et de leur prix.

## História

A jornada da Dover Cosmetics Ltd. fornecer soluções abrangentes de cuidados da pele aos nossos consumidores em todo o continente africano começou no início da década de 1990 e começou a operar oficialmente em 1993 em Kinshasa, na República Democrática do Congo.

Temos orgulho em referir que a experiência cosmética obtida desde 1990 permitiu-nos verdadeiramente conhecer melhor a pele e servir melhor.

Temos o privilégio de servir com sucesso os nossos clientes com a nossa gama diversificada e única de produtos de cuidados pessoais, como cremes, loções, champôs, talcos, óleos, géis, sabonetes, etc. tendo em conta as suas necessidades, qualidade e preço.

## History

The journey of Dover Cosmetics Ltd. to provide comprehensive skin care solutions to our consumers across the African continent started in the early 1990s and began operating officially in 1993 in Kinshasa, Democratic Republic of Congo.

We are proud to mention that the cosmetic experience obtained since 1990 has truly allowed us to better understand the skin and serve better.

We have been privileged to successfully serve our customers with our diverse and unique range of personal care products such as creams, lotions, shampoos, talcum powders, oils, gels, soaps, etc. taking into account their needs, quality and price.





Revital  
FAMILY

Lotion



Avocat

Traitement de la peau avec  
l'huile d'AVOCAT

Tratamento de pele com  
óleo avocado

Skin treatment with avocado oil



750ml



25.3fl.oz

Traitement de la peau avec l'huile  
d'AVOCAT

Tratamento de pele com óleo  
AVOCADO

Skin treatment with  
AVOCADO oil

# 100% idéal pour la Famille

100% ideal para a Família

100% ideal for the Family

## Crème Crema Cream

FR

Revital contient une base d'avocat et d'extraits de plantes qui aide à éliminer les cicatrices, à prévenir la peau sèche, agit comme un agent anti-âge, élimine les taches brunes, donne un teint uniformément clair et rend la peau hydratée et éclatante comme vous le souhaitez.



## Lotion Loção Lotion

FR

Revital contém uma base de abacate e extratos de ervas que ajuda a remover cicatrizes, prevenir o ressecamento da pele, atua como agente antienvhecimento, remove manchas escuras, confere uma tez uniformemente clara e deixa a pele hidratada e brilhante como você deseja.

## Gel douche Gel de banho Shower gel

EN

Revital contains a base of avocado and herbal extracts that helps remove scars, prevent dry skin, acts as an anti-aging agent, removes dark spots, gives an evenly fair complexion and makes the skin moisturized and bright as you wish.



## Poudre Talco Talc

## Huile Óleo Oil





Traitement de la peau avec l'huile  
de FRAISE et ROSE

Tratamento de pele com  
MORANGO e óleo de ROSA

Skin treatment with  
STRAWBERRY and ROSE oil

# 100% idéal pour la Famille

100% ideal para a Família

100% ideal for the Family



## Crème Crema Cream

FR

Revital contient une base d'huile de fraise, de fleur et d'extraits de plantes qui aide à éliminer les cicatrices, à prévenir la peau sèche, agit comme un agent anti-âge, élimine les taches brunes, donne un teint uniformément clair et rend la peau hydratée et éclatante comme vous le souhaitez.



## Lotion loção Lotion

PT

Revital contém uma base de óleo de morango, extratos de flores e ervas que ajuda a remover cicatrizes, prevenir o ressecamento da pele, atua como agente anti-envelhecimento, remove manchas escuras, dá uma claridade uniforme e deixa a pele hidratada e brilhante como você deseja.



## Gel douche Gel de banho Shower gel

EN

Revital contains a base of strawberry oil, flower and herbal extracts that helps remove scars, prevent dry skin, acts as an anti-aging agent, removes dark spots, gives an evenly clear and makes the skin hydrated and glowing as you wish.



## Huile Óleo Oil



## Poudre Talco Talc





## Noix de Palme

Traitement de la peau avec  
l'huile de PALME

tratamento de pele com  
óleo de palma

Skin treatment with palm oil



750ml

DOVER  
COSMETICS LTD

25,3fl.oz

Traitement de la peau avec l'huile  
de PALME

Tratamento de pele com óleo  
de PALMA

Skin treatment with  
PALM oil



# 100% idéal pour la Famille

100% ideal para a Família

100% ideal for the Family

## Crème Crema Cream

FR

Revital contient une base d'huile de palme et d'extraits de plantes qui aide à éliminer les cicatrices, à prévenir la peau sèche, agit comme un agent anti-âge, élimine les taches brunes, donne un teint uniformément clair et rend la peau hydratée et éclatante comme vous le souhaitez.



## Lotion loção Lotion

FR

Revital contém uma base de óleo de palma e extratos de ervas que ajuda a remover cicatrizes, prevenir o ressecamento da pele, atua como agente antienvhecimento, remove manchas escuras, confere uma tez uniformemente clara e deixa a pele hidratada e brilhante como você deseja.



## Gel douche Gel de banho Shower gel

EN

Revital contains a base of palm oil and herbal extracts that helps remove scars, prevent dry skin, acts as an anti-aging agent, removes dark spots, gives an evenly fair complexion and makes the skin hydrated and glowing as you wish.



## Huile Óleo Oil



## Poudre Talco Talc



Revital  
FAMILY

Lotion



## Beurre de Karité

Traitement de la peau avec du  
BEURRE DE KARITÉ

Tratamento de pele com  
Manteiga de karité

Skin treatment with Shea Butter



750ml

DOVER  
COSMETICS

25.3fl.oz

Traitement de la peau avec du  
BEURRE DE KARITÉ

Tratamento de pele com  
MANTEIGA DE KARITÉ

Skin treatment with  
SHEA BUTTER

# 100% idéal pour la Famille

100% ideal para a Família

100% ideal for the Family

## Crème Crema Cream

**FR**

Revital contient une base de beurre de karité et d'extraits de plantes qui aide à éliminer les cicatrices, à prévenir la peau sèche, agit comme un agent anti-âge, élimine les taches brunes, donne un teint uniformément clair et rend la peau hydratée et éclatante.



## Lotion loção Lotion

**PT**

Revital contém uma base de manteiga de karité e extratos de ervas que ajudam a remover cicatrizes, prevenir o ressecamento da pele, atua como agente antienvelhecimento, remove manchas escuras, proporciona uma tez uniformemente clara e deixa a pele hidratada e brilhante como você deseja.

## Gel douche Gel de banho Shower gel

**EN**

Revital contains a base of shea butter and herbal extracts that helps remove scars, prevent dry skin, works as an anti-aging agent, remove dark spots, gives uniformly clear complexion and makes it hydrated & glowing skin just as you wish to be.



## Huile Óleo Oil



## Poudre Talco Talc



# BAUME DE MENTHOLE

BÁLSAMO DE MENTOL  
MENTHOL BALM

FR

Le baume mentholé REVITAL soulage temporairement la toux due aux légères irritations de la gorge et des bronches liées au rhume. Il peut également être utilisé pour soulager temporairement les douleurs mineures des muscles et des articulations.

PT

O bálsamo de mentol REVITAL alivia temporariamente a tosse devido a pequenas irritações na garganta e brônquios associadas ao resfriado comum. Também pode ser usado para aliviar temporariamente pequenas dores nos músculos e articulações.



EN

REVITAL menthol balm temporarily relieves cough due to minor throat and bronchial irritation associated with the common cold. It can also be used to temporarily relieve minor aches and pains of muscles and joints.



# BAUME DE NERF

BÁLSAMO NERVOSO  
NERVE BALM

FR

Le baume nerveux REVITAL est un remède sûr et efficace contre les douleurs intenses. Il procure un soulagement rapide et durable des maux de tête, des maux de dos, des douleurs aux genoux, des douleurs articulaires, des fortes douleurs au cou et aux épaules, des entorses, des douleurs musculaires, des inflammations et du froid.

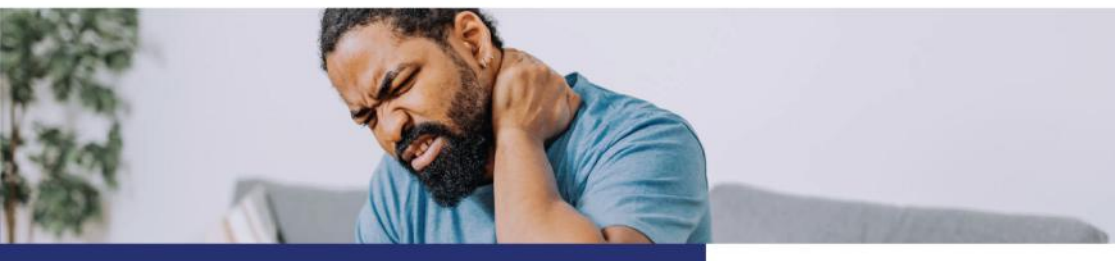
PT

O bálsamo nervoso REVITAL é um remédio seguro e eficaz para dores intensas. Proporciona alívio rápido e duradouro de dores de cabeça, dores nas costas, dores nos joelhos, dores nas articulações, fortes dores no pescoço e nos ombros, entorses, dores musculares, inflamação e resfriado.



EN

REVITAL nerve balm is a safe & effective remedy for severe pain and aches. It provides fast and long-lasting relief from headaches, backache, knee pain, joint pain, strong neck & shoulder pain, sprain, muscle pain, inflammation and cold.



# ANTI MOUSTIQUE

REPELENTE DE MOSQUITO  
MOSQUITO REPELLENT



# Lotion loção Lotion

FR

Il est impossible d'éviter de sortir, mais en prenant des mesures de protection, nous pouvons garantir que nous restons tous protégés contre les piqûres de moustiques. Les espaces ouverts comme les parcs, les terrains de jeux ou les piscines attirent souvent un grand nombre de moustiques, car ils sont facilement attirés par les endroits verts et humides. Appliquez toujours une lotion ou un spray anti-moustique REVITAL sur votre corps, portez des vêtements de protection et pour une protection supplémentaire, emportez un spray anti-moustique dans le sac ou le kit pique-nique.

PT

É impossível evitar sair de casa, mas tomando medidas de proteção podemos garantir que todos ficaremos protegidos contra picadas de mosquitos. Espaços abertos como parques, parques infantis ou piscinas atraem frequentemente mosquitos em grande número, uma vez que são facilmente atraídos por locais verdes e húmidos. Sempre aplique uma loção ou spray repelente de mosquitos REVITAL em seu corpo, use roupas de proteção e para proteção extra, leve um spray contra mosquitos na bolsa ou kit de piquenique.

EN

It is impossible to avoid going outside but by taking protective measures we can ensure that we all stay protected against mosquito bites. Open spaces like parks, playgrounds or swimming pools often attract mosquitoes in great numbers as they easily get attracted to green & wet places. Always apply a REVITAL mosquito repellent lotion or spray on your body, make yourself wear protective clothing and for extra protection, pack a mosquito spray in the bag or picnic kit.

# vaporisateur Pulverizar Spray

  
**EFFICACITÉ  
PROUVÉE**

  
**08 heures  
DE PROTECTION**

  
**CONVIENT AUX  
ENFANTS DES 3 ANS**



# POMMADE DE CORPS

POMADA CORPORAL

BODY OINTMENT





# Pour les peaux sèches

Para pele seca  
For dry skin

FR

Les merveilleux effets que l'on peut ressentir avec l'utilisation de vaseline pour les soins de la peau. Il soulage la peau sèche, y compris les lèvres et les paupières. La peau sèche peut desquamier, démanger, se fissurer et même saigner, elle aide la peau blessée à guérir. Pour les blessures mineures telles que les coupures, les éraflures et les égratignures, utilisez de la vaseline pour garder la plaie humide. Il prévient les frottements, traite l'érythème fessier et réhydrate également les ongles.

PT

Os maravilhosos efeitos que se podem experimentar com o uso da vaselina no cuidado da pele. Proporciona alívio da pele seca, incluindo lábios e pálpebras. A pele seca pode descamar, coçar, rachar e até sangrar, o que ajuda a curar a pele ferida. Para feridas menores, como cortes, arranhões e arranhões, use vaselina para manter a ferida úmida. Previne irritações, trata assaduras e também reidrata as unhas.

EN

The wonderful effects that one can experience with the use of petroleum jelly for skin care. It gives relief from dry skin, including your lips and eyelids. Dry skin can flake, itch, crack and even bleed, it helps injured skin heal. For minor wounds such as cuts, scrapes, and scratches, use petroleum jelly to keep the wound moist. It prevents chafing, treats diaper rash and rehydrates nails as well.



**ORIGINAL**  
ORIGINAL



**BEURRE DE CACAO**  
MANTEIGA DE CACAU  
COCOA BUTTER



**ROSE**  
ROSA ROSE



# ANTI SOLAIRE

ANTI-SOLAR

FR

La protection solaire est une étape essentielle de votre routine de soin quotidienne. En fait, l'utilisation quotidienne d'un écran solaire à large spectre est un élément fondamental pour protéger tous les types de peau contre les effets néfastes des rayons UV, quel que soit votre âge. Sans cela, votre peau est vulnérable aux nombreux problèmes que peuvent entraîner les dommages causés par le soleil. Pour garantir que votre peau bénéficie de toute la protection qu'elle mérite, toutes nos formules de protection solaire minérale contiennent trois céramides essentiels pour aider à restaurer et à maintenir votre barrière cutanée et à retenir l'humidité.

PT

A proteção solar é uma etapa essencial na sua rotina diária de cuidados com a pele. Na verdade, usar protetor solar de amplo espectro diariamente é uma parte fundamental para proteger todos os tipos de pele dos efeitos prejudiciais dos raios UV – não importa a sua idade. Sem ele, sua pele fica vulnerável a uma série de problemas que os danos causados pelo sol podem trazer. Para garantir que a sua pele receba toda a proteção que merece, todas as nossas fórmulas de protetor solar mineral contêm três ceramidas essenciais para ajudar a restaurar e manter a barreira da pele e reter a hidratação.

EN

Sun protection is an essential step in your daily skincare routine. In fact, using broad-spectrum sunscreen daily is a fundamental part of protecting all skin types from the detrimental effects of UV rays—no matter your age. Without it, your skin is vulnerable to the host of issues sun damage can bring.<sup>1</sup> To ensure your skin is getting all the protection it deserves, all our mineral sunscreen formulas contain three essential ceramides to help restore and maintain your skin barrier and lock in moisture.



Protéger & Hydrater

# DÉMAQUILLANT

REMOVEDOR DE MAQUIAGEM  
CLEANSER



FR

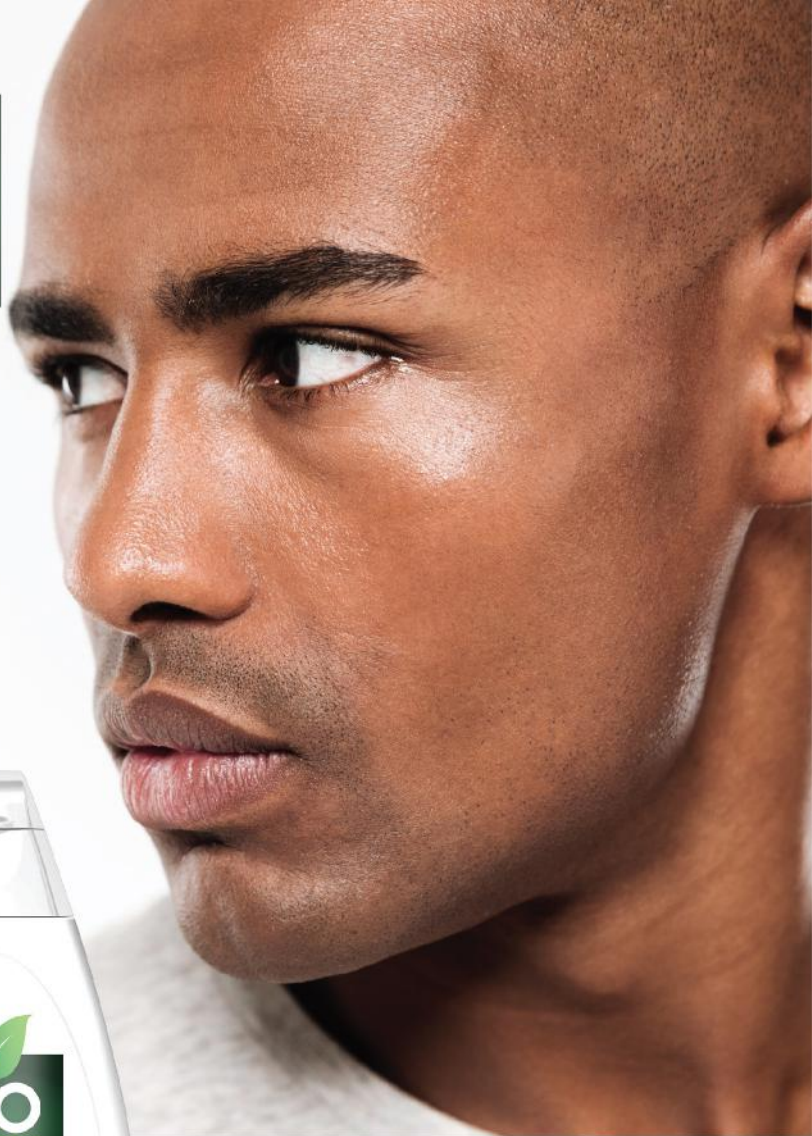
Découvrez une sensation de fraîcheur sur le visage avec le tonique rafraîchissant pour le visage REVITAL à la vitamine E - parfait pour un usage quotidien. Ce tonique pour le visage nettoie en profondeur et respecte l'équilibre hydrique de la peau. La formule équilibrée en microbiome convient aux peaux normales et mixtes

PT

Descubra uma sensação de rosto revigorado com o Tônico Facial Refrescante REVITAL com Vitamina E - perfeito para uso diário. Este tônico facial limpa profundamente e respeita o equilíbrio de hidratação da pele. A fórmula equilibrada do microbioma é adequada para peles normais e mistas

EN

Discover a refreshed face feeling with REVITAL Refreshing Face Toner with Vitamin E - perfect for daily use. This face toner cleanses deeply and respects the skin's own moisture balance. The microbiome balanced formula is suitable for normal and combination skin



**TRAITEMENT DE LA PEAU**  
TRATAMENTO DE PELE  
SKIN TREATMENT

BEURRE DE CACAO BIO

MANTEIGA DE CACAU ORGÂNICA  
ORGANIC COCOA BUTTER

# BEURRE DE CACAO BIO

MANTEIGA DE CACAU ORGÂNICA  
ORGANIC COCOA BUTTER

FR

BIO MEN contient une base de beurre de cacao biologique qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

PT

BIO MEN contém uma base de manteiga de cacau orgânica que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvelhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

EN

BIO MEN contain an organic cocoa butter base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

Lotion  
loção  
Lotion



Gel douche  
Gel de banho  
Shower gel

Crème  
Creme  
Cream





**TRAITEMENT DE LA PEAU**  
TRATAMIENTO DE PELE  
SKIN TREATMENT

MIEL, CURCUMA ET LAIT

MEL, CÚRCUMA E LEITE  
HONEY, TURMERIC & MILK

# MIEL, CURCUMA ET LAIT

MEL, CÚRCUMA E LEITE  
HONEY, TURMERIC & MILK

FR

BIO MEN contient du miel, du curcuma et une base de lait qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme un anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

PT

BIO MEN contém mel, açafrão e base de leite que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvelhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

EN

BIO MEN contain honey, turmeric & milk base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

Lotion  
loção  
Lotion



Gel douche  
Gel de banho  
Shower gel

Crème  
Creme  
Cream





**TRAITEMENT DE LA PEAU**  
TRATAMENTO DE PELE  
SKIN TREATMENT

HUILE D'AMANDE ET VITAMINE E

ÓLEO DE AMÊNDOA E VITAMINA E

ALMOND OIL & VITAMIN E



# HUILE D'AMANDE ET VITAMINE E

ÓLEO DE AMÊNDOA E VITAMINA E  
ALMOND OIL & VITAMIN E

FR

BIO MEN contient une base d'huile d'amande et de vitamine E qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme un anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

PT

BIO MEN contém uma base de óleo de amêndoa e vitamina E que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvelhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

EN

BIO MEN contain an almond oil & vitamin-E base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

Lotion  
loção  
Lotion



Gel douche  
Gel de banho  
Shower gel

Crème  
Creme  
Cream



# CARROTTE

CENOURA  
CARROT



**Illumine votre peau  
comme jamais**

Ilumina sua pele como nunca antes  
Brightens your skin like never before





## Lotion Loção Lotion

FR

BIO PLUS contient une base de carotte qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

## Crème Crema Cream



## Gel douche Gel de banho Shower gel

PT

BIO PLUS contém uma base de cenoura que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

## Huile Óleo Oil



## Sérum Serum

EN

BIO PLUS contains a carrot base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots, and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

## Glycérine Glicerina Glycerin



## Savon Sabão Soap

# Carrot





## Lotion loção Lotion

FR

BIO PLUS contient une base de coco qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

## Crème Crema Cream



## Gel douche Gel de banho Shower gel

PT

BIO PLUS contém uma base de coco que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como anti-idade, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

## Huile Óleo Oil



## Sérum Serum

EN

BIO PLUS contains a coco base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots, and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

## Glycérine Glicerina Glycerin



## Savon Sabão Soap

# COCO

# ALOE VERA

BABOSA  
ALOE VERA



**Illumine votre peau  
comme jamais**

Ilumina sua pele como nunca antes  
Brightens your skin like never before





## Lotion loção Lotion

FR

BIO PLUS contient une base d'aloë vera qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme un anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

## Crème Crema Cream



## Gel douche Gel de banho Shower gel

PT

BIO PLUS contém base de aloë vera que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

## Huile Óleo Oil



## Sérum Serum

EN

BIO PLUS contains an aloe vera base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

## Glycérine Glicerina Glycerin



## Savon Sabão Soap

# Aloe

# PAPAYE

MAMÃO  
PAPAYA



**Illumine votre peau  
comme jamais**

Ilumina sua pele como nunca antes  
Brightens your skin like never before





## Lotion Loção Lotion

FR

BIO PLUS contient une base de papaye qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

## Crème Crema Cream



## Gel douche Gel de banho Shower gel

PT

BIO PLUS contém uma base de mamão que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

## Huile Óleo Oil



## Sérum Serum

EN

BIO PLUS contains a papaya base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots, and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

## Glycérine Glicerina Glycerin



## Savon Sabão Soap

# Papaya

# CITRON

LIMÃO  
LEMON



**Illumine votre peau  
comme jamais**

Ilumina sua pele como nunca antes  
Brightens your skin like never before



## Lotion loção Lotion

FR

BIO PLUS contient une base de citron qui aide à éliminer les cicatrices, prévient le dessèchement cutané, agit comme anti-âge, élimine les taches brunes et donne à la peau un teint uniformément clair. Il rend la peau hydratée et éclatante comme on pourrait le souhaiter.

## Crème Crema Cream



## Gel douche Gel de banho Shower gel

PT

BIO PLUS contém uma base de limão que ajuda a remover cicatrizes, previne o ressecamento da pele, atua como antienvelhecimento, remove manchas escuras e confere à pele uma tez uniformemente clara. Torna a pele hidratada e brilhante como se deseja.

## Huile Óleo Oil



## Sérum Serum

EN

BIO PLUS contains a lemon base that helps remove scars, prevents skin dryness, works as an anti-aging, removes dark spots, and gives the skin an evenly clear complexion. It makes the skin hydrated & glowing as one would wish for.

## Glycérine Glicerina Glycerin



## Savon Sabão Soap

# Lemor



**ORGANIC  
SECRETE**



# À LA BAVE D'ESCARGOT ET À L'HUILE D'ARGAN

COM VAGABUNDA DE CARACOL E ÓLEO DE ARGAN  
WITH SNAIL SALIVA AND ARGAN OIL

FR

Le lait corporel ORGANIC SECRETE à l'huile d'argan pure donne un teint beaucoup plus éclatant à votre peau. Il réduit les taches brunes dues à l'hyperpigmentation et aide à prévenir leur apparition. Sa formule concentrée à l'HUILE D'ARGAN agit efficacement et en douceur pour unifier et clarifier le teint. Il laissera votre peau douce et éclatante de beauté, offrant une agréable sensation de fraîcheur.

PT

A loção corporal ORGANIC SECRETE com óleo de argan puro confere um tom muito mais radiante à pele. Reduz manchas escuras devido à hiperpigmentação e ajuda a prevenir o seu aparecimento. A sua fórmula concentrada com ÓLEO DE ARGAN atua de forma eficaz e suave para uniformizar e clarear a tez. Deixará a sua pele macia e radiantemente bonita, oferecendo uma agradável sensação de frescura.

EN

ORGANIC SECRETE body lotion with pure argan oil gives a much more radiant tone to your skin. It reduces dark spots due to hyper pigmentation and helps prevent their appearance. Its concentrated formula with ARGAN OIL works effectively and gently to even out and clarify the complexion. It will leave your skin soft and radiantly beautiful, offering a pleasant feeling of freshness.

Lotion  
Loção  
Lotion



Gel douche  
Gel de banho  
Shower gel



Sérum  
Serum



Huile  
Óleo  
Oil



Crème  
Creme  
Cream



**SOYEZ 100% SÛR**  
SEJA 100% SEGURO  
BE 100% SURE

**ANTISEPTIQUE LIQUIDE**  
**ANTISEPTIC LIQUID** (500ml)

**SOYEZ 100% SÛR** **BE 100% SURE**

Antiseptique à base d'Alcool  
Pour les mains et les surfaces  
à usage domestique  
(Diluer)

Antiseptic Disinfectant  
for First Aid, Medical  
& Personal Hygiene  
Use Diluted

THE DOVER COSMETIC COMPANY, INC.  
**DOVER**  
COSMETIC LTD  
[www.dovercosmetics.com](http://www.dovercosmetics.com)





# ANTISEPTIQUE LIQUIDE

Antisséptico Líquido  
Antiseptic Liquid

FR

MEDLON Liquid est une solution antiseptique concentrée efficace qui tue les bactéries et offre une protection contre les germes qui peuvent provoquer des infections et des maladies. Il peut être utilisé pour le nettoyage antiseptique doux des plaies et le nettoyage antiseptique de la peau.

PT

MEDLON Liquid é uma solução anti-séptica concentrada eficaz que mata bactérias e fornece proteção contra germes que podem causar infecções e doenças. Pode ser usado para limpeza anti-séptica suave de feridas e limpeza anti-séptica da pele.

EN

MEDLON Liquid is a effective concentrated antiseptic solution that kills bacteria and provides protection against the germs which can cause infection and illness. It can be used for gentle antiseptic wound cleansing and antiseptic skin cleansing.



# Lily

## UNE FRAÎCHEUR QUI DURE LONGTEMPS

Um frescor que dura muito tempo

A freshness that lasts a long time

FR

Le talc, l'ingrédient principal, est l'un des minéraux les plus doux et à la texture fine que l'on trouve dans la nature et qui aide à absorber la sueur. La poudre de talc LILY a le pouvoir du lys qui vous garde rajeuni et frais pendant 8 longues heures et vous donne une peau douce et lisse.

PT

O talco, ingrediente principal, é um dos minerais mais macios, de textura fina - encontrado na natureza, e ajuda a absorver o suor. O pó de talco da LILY tem o poder dos lírios que mantém você rejuvenescido e fresco por 8 longas horas e proporciona uma pele macia e suave.

EN

Talc, the main ingredient, is one of the softest minerals, with fine texture - found in nature, and helps to absorb the sweat. LILY's talcum powder has the power of lillies that keeps you rejuvenated and fresh for 8 long hours and gives you a soft smooth skin.





# Olive Pure

Azeitona pura  
Pure Olive

FR

Il est riche en antioxydants et en lipides doux pour la peau qui peuvent aider à résoudre les problèmes cutanés tels que la sécheresse ou la sensation de peau rugueuse. Vous pouvez également l'utiliser pour améliorer l'apparence et la sensation de vos cheveux.

PT

É rico em antioxidantes e lipídios benéficos para a pele que podem ajudar a resolver problemas de pele, como ressecamento ou sensação de aspereza. Você também pode usá-lo para ajudar a melhorar a aparência do seu cabelo.

EN

It's rich in antioxidants and skin-friendly lipids that can help address skin concerns like dryness or rough-feeling skin. You can also use it to help improve the look and feel of your hair.





# Fresca

AIR FRESHENER

Fresca  
AIR FRESHENER  
TEXTILES  
Éliminer les odeurs et désodoriser

Fresca  
AIR FRESHENER  
TEXTILES  
Éliminer les odeurs et désodoriser

Fresca  
AIR FRESHENER  
JASMINE  
Éliminer les odeurs et désodoriser

Fresca  
AIR FRESHENER  
JASMINE  
Éliminer les odeurs et désodoriser

Fresca  
AIR FRESHENER  
ROSE  
Éliminer les odeurs et désodoriser

Fresca  
AIR FRESHENER  
LILY  
Éliminer les odeurs et désodoriser

# Désodorisant

Purificador de ar  
Air Freshener

FR

Reconnectez-vous à votre environnement naturel d'une manière petite mais puissante. Nos huiles essentielles naturelles proviennent des offres les plus parfumées de la nature et sont conçues pour transformer vos espaces de vie et gérer ces odeurs intérieures peu rafraichissantes sans lesquelles nous pouvons tous vivre.

PT

Reconecte-se ao ambiente natural de uma forma pequena, mas poderosa. Os nossos óleos essenciais, que são naturais, provêm das ofertas mais perfumadas da natureza e foram concebidos para transformar os seus espaços residenciais e gerir os odores interiores nada refrescantes, sem os quais todos podemos viver.

EN

Reconnect to your natural surroundings in a small yet powerful way. Our essential oils which are natural are sourced from nature's most fragrant offerings and designed to transform your living spaces and manage those less-than-refreshing indoor odors we can all live without.



# ARO

E A U D E P A R F U M

FR

Le parfum « ARO » est réputé pour sa qualité et sa polyvalence. Fabriqué avec précision, il associe des notes florales, fruitées ou orientales pour créer des senteurs envoûtantes. Ces parfums améliorent la confiance et l'allure personnelle, ce qui les rend parfaits pour un usage quotidien, des occasions spéciales ou des moments romantiques. Les parfums ARO expriment l'individualité et laissent une impression durable, enrichissant l'expérience sensorielle.

PT

O perfume "ARO" é conhecido pela sua qualidade e versatilidade. Elaborado com precisão, combina notas florais, frutadas ou orientais para criar aromas cativantes. Estas fragrâncias aumentam a confiança e o fascínio pessoal, tornando-as perfeitas para uso diário, ocasiões especiais ou momentos românticos. Os perfumes ARO expressam individualidade e deixam uma impressão duradoura, enriquecendo a experiência sensorial.

EN

"ARO" perfume is renowned for its quality and versatility. Crafted with precision, it combines floral, fruity, or oriental notes to create captivating scents. These fragrances enhance confidence and personal allure, making them perfect for daily wear, special occasions, or romantic moments. ARO perfumes express individuality and leave a lasting impression, enriching one's sensory experience.



# MAK

E A U D E P A R F U M

FR

Le parfum « MAK », reconnu pour sa qualité, offre de multiples utilisations. Cela renforce la confiance, ce qui rend une personne plus atrayante. Les parfums de qualité comprennent diverses notes comme les agrumes, le boisé et l'oriental, répondant à diverses préférences et occasions. Les formulations longue durée garantissent la longévité du parfum, idéales pour un usage de jour comme de nuit. Les parfums « MAK » complètent les routines de soins, exprimant l'individualité et laissant une impression mémorable.

PT

O perfume "MAK", conhecido pela sua qualidade, oferece uma gama de utilizações. Aumenta a confiança, tornando a pessoa mais atraente. Fragrâncias de qualidade incluem notas diversas como cítricas, amadeiradas e orientais, atendendo a diversas preferências e ocasiões. Formulações de longa duração garantem longevidade do perfume, ideais para uso diário. Os perfumes "MAK" complementam as rotinas de higiene, expressando individualidade e deixando uma impressão memorável.

EN

"MAK" perfume, known for its quality, offers a range of uses. It enhances confidence, making one more appealing. Quality fragrances include diverse notes like citrus, woody, and oriental, catering to various preferences and occasions. Long-lasting formulations ensure scent longevity, ideal for day-to-night wear. "MAK" perfumes complement grooming routines, expressing individuality and leaving a memorable impression.



# REVOLU



**Revolu**  
Dissolvant  
Removedor Remover

**FR**

« REVOLU » dissout et élimine efficacement le vernis à ongles, ce qui en fait un outil essentiel pour entretenir les ongles manucurés. Il contient des ingrédients qui nourrissent et renforcent les ongles, prévenant ainsi la fragilité.

**PT**

"REVOLU" dissolve e remove eficazmente o esmalte, tornando-se uma ferramenta essencial para manter as unhas bem cuidadas. Contém ingredientes que nutrem e fortalecem as unhas, evitando a fragilidade.

**EN**

"REVOLU" effectively dissolves and removes nail polish, making it an essential tool for maintaining manicured nails. It contains ingredients that nourish and strengthen nails, preventing brittleness.





**Eliminer le vernis à ongle en douceur**

Remova suavemente o esmalte

Gently remove nail polish

# Miki Clair *plus*





# POUR LA BEAUTÉ DE VOTRE PEAU

PELA BELEZA DA SUA PELE  
FOR THE BEAUTY OF YOUR SKIN

FR

MIKI CLAIR a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

MIKI CLAIR foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

MIKI CLAIR has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.



**Crème**  
Crème, Cream



**Huile**  
Huile, Oil



**Gel douche**  
Gel de bain, Shower Gel



**Lotion**  
Loción, Lotion



**Sérum**  
Serum



**Tube**  
Tubo, Tube

Baby Care®

Mommy's Choice



Le 1<sup>er</sup> choix de Maman

A 1<sup>a</sup> escolha de Múmia

The 1st Choice of Mummy

# Baby Care®

Mommy's Choice

FR

La peau des bébés est jusqu'à 30 % plus fine que celle des adultes et peut perdre son hydratation 2 fois plus rapidement. S'assurer qu'il est correctement nettoyé, hydraté et hydraté est crucial lorsque vous prenez soin de votre tout-petit.



PT

A pele dos bebês é até 30% mais fina que a pele dos adultos e pode perder umidade 2x mais rápido. Garantir que ele esteja devidamente limpo, hidratado e hidratado é crucial ao cuidar do seu filho.



EN

Babies skin is up to 30% thinner than adult skin, and can lose moisture 2x faster. Making sure it's properly cleansed, hydrated, and moisturized is crucial when caring for your little one.





Revital  
FAMILY



Revital  
FAMILY  
Fleurs de Lavande  
Savon Liquide  
pour les mains

INGREDIENTS:  
Aqua (WATER), CAPRYLIC ACID, GLYCOLIC ACID, KALONJI OIL,  
DIMETHYL SILICA, BORYNE, SALT, FRAGRANCE, COLOR  
ENTER INTO CONTACT WITH THE SKIN IN THE  
CASE OF CONTACT POWDER ANGIOPLASTIC PLEAD

DOVER  
COSMETICS LTD  
1st Floor, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

500ML

# Savon Liquide

Sabonete líquido  
Liquid soap



FR

L'avantage d'utiliser du savon liquide lorsque vous avez des enfants ou que vous êtes dans les toilettes publiques est évident car il est plus hygiénique. Cela réduit les échanges de germes entre les utilisateurs puisque personne ne touche le savon. Avec des distributeurs sophistiqués, il est facile à utiliser et à remplir. Contrairement à un pain de savon, le savon liquide ne devient pas pâteux. Fabriqué à partir d'ingrédients similaires à ceux d'un pain de savon, le savon liquide a tendance à créer une mousse plus riche, un facteur que beaucoup préfèrent et pensent que cela signifie que le savon liquide fait un meilleur travail de nettoyage qu'un pain de savon. Le savon liquide peut également avoir un pH plus bas qu'un pain de savon et peut donc être plus doux et plus adapté aux personnes à la peau sensible.



PT

A comodidade de usar sabonete líquido quando se tem filhos ou está em um banheiro público certamente é clara, pois é mais higiênico. Reduz a troca de germes entre os usuários, pois ninguém toca no sabonete. Com dispensadores sofisticados, é fácil de usar e reabastecer. Ao contrário de um sabonete em barra, o sabonete líquido não fica mole. Feito com ingredientes semelhantes aos de um sabonete em barra, o sabonete líquido tende a criar uma espuma mais rica, um fator que muitos preferem e acreditam que isso significa que o sabonete líquido faz um trabalho de limpeza melhor do que um sabonete em barra. O sabonete líquido também pode ter um nível de pH mais baixo do que um sabonete em barra, portanto pode ser mais suave e mais adequado para pessoas com pele sensível.



EN

The convenience of using liquid soap when you have children or are in a public toilet is certainly clear as it's more hygienic. It reduces the exchange of germs between users as no one touches the soap. With fancy dispensers it's easy to use and refill. Unlike a soap bar, liquid soap doesn't get mushy. Made from similar ingredients to a bar soap, liquid soap tends to create a richer lather, a factor many prefer and believe this means liquid soap is doing a better job of cleaning than a bar soap. Liquid soap can also have a lower pH level than a bar soap so may be gentler and more suitable for people with sensitive skin.





# BEAUTITION



**beautiON**  
Une Merveilleuse Beauté



**Lotion**  
éclaircissante  
pour la peau  
Avec Sunscreen  
Action Rapide





FR

BEAUTION a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

BEAUTION foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

BEAUTION has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.



**Bebe  
Rico®**



Le choix de votre bébé

A escolha do seu bebê

The choice of your baby



# Bebe Rico®

FR

La peau des bébés est jusqu'à 30 % plus fine que celle des adultes et peut perdre son hydratation 2 fois plus rapidement. S'assurer qu'il est correctement nettoyé, hydraté et hydraté est crucial lorsque vous prenez soin de votre tout-petit.

PT

A pele dos bebês é até 30% mais fina que a pele dos adultos e pode perder umidade 2x mais rápido. Garantir que ele esteja devidamente limpo, hidratado e hidratado é crucial ao cuidar do seu filho.

EN

Babies skin is up to 30% thinner than adult skin and can lose moisture 2x faster. Making sure it's properly cleansed, hydrated, and moisturized is crucial when caring for your little one.

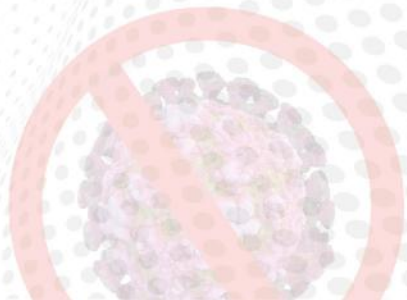




# Désinfectant

Desinfetante

Disinfectant



FR



Se laver les mains est un élément important pour rester en bonne santé, sans germes et maintenir une bonne hygiène. Cependant, étant donné le mode de vie trépidant que nous vivons aujourd'hui, se laver les mains avec le bon vieux savon liquide et de l'eau n'est peut-être pas possible sans un évier à proximité. C'est précisément pourquoi les désinfectants pour les mains entrent en jeu. Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'utilisation de désinfectants pour les mains est « un excellent » moyen de se laver les mains lorsque vous n'êtes pas près d'un évier, et elle le dit parce que :

- Les désinfectants pour les mains sont efficaces
- Les désinfectants pour les mains empêchent la croissance des bactéries
- Les désinfectants pour les mains sont plus doux pour la peau que les savons

PT



Lavar as mãos é uma parte importante para se manter saudável, livre de germes e manter uma boa higiene. No entanto, dado o estilo de vida acelerado que vivemos hoje, lavar as mãos com o bom e velho sabonete líquido e água pode não ser possível sem uma pia por perto. É exatamente por isso que os desinfetantes para as mãos entram em cena. De acordo com a Organização Mundial da Saúde (OMS), usar desinfetantes para as mãos é uma forma "excelente" de limpar as mãos quando você não está perto de uma pia, e dizem isso porque:

- Desinfetantes para as mãos são eficazes
- Desinfetantes para as mãos evitam o crescimento de bactérias
- Desinfetantes para as mãos são mais suaves para a pele quando comparados aos sabonetes

EN



Washing hands is an important part of keeping yourself healthy, germ-free, and maintaining good hygiene. However, given the fast-paced lifestyle that we live today, washing hands with the good old liquid hand wash and water may not be possible without a sink nearby. That's precisely why hand sanitizers come into the picture. According to the World Health Organization (WHO), using hand sanitizers is an 'an excellent' way to clean your hands when you're not near a sink, and they say so because:

- Hand sanitizers are effective
- Hand sanitizers prevent the growth of bacteria
- Hand sanitizers are gentler on the skin when compared to soaps



**Bebe  
Rico®**



Le choix de votre bébé

A escolha do seu bebê

The choice of your baby

# Bebe Rico®

FR

La peau des bébés est jusqu'à 30 % plus fine que celle des adultes et peut perdre son hydratation 2 fois plus rapidement. S'assurer qu'il est correctement nettoyé, hydraté et hydraté est crucial lorsque vous prenez soin de votre tout-petit.

PT

A pele dos bebês é até 30% mais fina que a pele dos adultos e pode perder umidade 2x mais rápido. Garantir que ele esteja devidamente limpo, hidratado e hidratado é crucial ao cuidar do seu filho.

EN

Babies skin is up to 30% thinner than adult skin and can lose moisture 2x faster. Making sure it's properly cleansed, hydrated, and moisturized is crucial when caring for your little one.



# COCO CLAIRE

FR

COCO CLAIRE a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

COCO CLAIRE foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

COCO CLAIRE has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.



# Miki Lemon<sup>plus</sup>

FR

MIKI LEMON a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

MIKI LEMON foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

MIKI LEMON has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.



Crème  
Creme  
Cream

Miki  
Lemon<sup>plus</sup>

Lotion de Beauté  
Eclaircissante



Avec Vitamine C  
Extraits de Citron

Lotion  
loção  
Lotion

# SUPER CLAIR

*Only for you*

FR

SUPER CLAIR a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

SUPER CLAIR foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

SUPER CLAIR has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.





# Elégance CLAIR

FR

ELEGANCE CLAIRE a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

ELEGANCE CLAIRE foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

ELEGANCE CLAIRE has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.



# PRO LIGHT

FR

PRO LIGHT a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

PRO LIGHT foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

PRO LIGHT has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.

# Elegance

**RICO**

FR

ELEGANCE a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.

PT

ELEGANCE foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, limpa e agradavelmente perfumada.

EN

ELEGANCE has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.





FR

RICO a été développé pour traiter et éclaircir votre peau en profondeur. Sa formule riche en glycérine, en huiles naturelles de lanoline associées à la vitamine C permet d'obtenir un teint uniformément clair et de stimuler le système de renouvellement tissulaire. Son application deux fois par jour sur tout le corps après le bain laissera votre peau superbement gracieuse, lisse, jeune, nette et agréablement parfumée.



PT

RICO foi desenvolvido para tratar e iluminar profundamente a sua pele. A sua fórmula rica em glicerina, óleos naturais de lanolina combinados com vitamina C permite obter uma tez uniformemente clara e estimular o sistema de renovação dos tecidos. A sua aplicação duas vezes ao dia em todo o corpo após o banho deixará a sua pele soberbamente graciosa, macia, jovem, límpida e agradavelmente perfumada.

EN

RICO has been developed to deeply treat and lighten your skin. Its formula rich in glycerin, natural lanolin oils combined with vitamin C allows you to obtain a uniformly clear complexion and stimulate the tissue renewal system. Its application twice a day all over the body after bathing will leave your skin superbly graceful, smooth, young, clear and pleasantly scented.



# GLYCERINE

Glicerina

Glycerin



FR

La glycérine est populaire comme hydratant pour la peau depuis de nombreuses années et est connue depuis longtemps pour ses bienfaits en favorisant l'hydratation et l'élasticité de la peau tout en aidant à réparer la barrière naturelle de la peau. Il possède également des propriétés antimicrobiennes.

PT

A glicerina é popular como hidratante da pele há muitos anos e é conhecida por seus benefícios em ajudar na hidratação e elasticidade da pele, ao mesmo tempo que ajuda a reparar a barreira natural da pele. Também possui propriedades antimicrobianas.

EN

Glycerin has been popular as a skin moisturizer for many years and has long been known for its benefits in aiding skin hydration and elasticity while helping repair the skin's natural barrier. It also has antimicrobial properties.

# POINTS DE DISTRIBUTION EN RDC

PONTOS DE DISTRIBUIÇÃO NA RDC  
DISTRIBUTION POINTS IN THE DRC

## **Kinshasa**

- Kinshasa

## **Nord Kivu**

- Goma

## **Kongo Central**

- Boma  
- Matadi  
- Kimpese

## **Sankuru**

- Lodja

## **Kwilu**

- Bandundu  
- Kikwit

## **Kasai**

- Tshikapa

## **Equateur**

- Mbandaka

## **Kasai-Central**

- Kananga

## **Sud-Ubangi**

- Gemena

## **Kasai-Oriental**

- Mbuji-Mayi

## **Nord-Ubangi**

- Gbadolite

## **Lualaba**

- Kolwezi

## **Tshuapa**

- Boende

## **Haut-Katanga**

- Lubumbashi

## **Tshopo**

- Kisangani

# OÙ NOUS TROUVER EN RDC

ONDE NOS ENCONTRAR NA RDC

WHERE TO FIND US IN THE DRC



OÙ NOUS SOMMES  
ONDE ESTAMOS  
WHERE WE ARE



[www.dovercosmetics.com](http://www.dovercosmetics.com)

+243 818899000 / +243 858899000 / +243 903899000

No.210, 6 Eme Rue Limete Industrial, Kinshasa  
The Democratic Republic of Congo

RESTEZ CONNECTÉ. SUIVEZ-NOUS SUR.

